

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa**

- **1.1 Identificatore del prodotto** 600023
- **Denominazione commerciale:** Detergente per freni E-COLL
- **Articolo numero:** 4317784234405, 4317784513524
- **Numero di registrazione** 01-2119475133-43-XXXX
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**
- **Settore d'uso**
  - SU21 Usi di consumo: nuclei familiari / popolazione in generale / consumatori
  - SU22 Usi professionali: settore pubblico (amministrazione, istruzione, intrattenimento, servizi, artigianato)
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Detergente
- **1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**
  - e+h Services AG
  - Industriestrasse 14
  - CH-4658 Däniken
  
  - Telefon +41 (0)62 288 61 11
  - Fax +41 (0)62 288 61 60
  
  - e-mail info@eh-services.ch
- **Informazioni fornite da:**
  - Tox Info Suisse
  - Freiestrasse 16
  - CH-8032 Zürich
  - +41 (0)44 251 51 51
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:** Tox Info Suisse – Tel. 145

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

- **2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Flam. Liq. 2	H225	Liquido e vapori facilmente infiammabili.
Skin Irrit. 2	H315	Provoca irritazione cutanea.
STOT SE 3	H336	Può provocare sonnolenza o vertigini.
Asp. Tox. 1	H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
Aquatic Chronic 2	H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 1)

**· Pittogrammi di pericolo**

GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

**· Avvertenza Pericolo****· Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating» (Benzene &lt; 0,1%)

**· Indicazioni di pericolo**

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**· Consigli di prudenza**

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P243 Fare in modo di prevenire le scariche elettrostatiche.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

P301+P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle [o fare una doccia].

P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

P403+P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

**· 2.3 Altri pericoli****· Risultati della valutazione PBT e vPvB**· **PBT:** Non applicabile.· **vPvB:** Non applicabile.**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti****· 3.2 Preparati**· **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.· **Sostanze pericolose:** non applicabile· **Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detersivi / Indicazione del contenuto**  
30 % ed oltre

(continua a pagina 3)

CH/IT

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 2)

idrocarburi alifatici

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso****· 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

- **Indicazioni generali:** Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.
- **Inalazione:**  
Assicurare l'apporto di aria fresca.  
Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.
- **Contatto con la pelle:**  
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.  
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:** Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 5: Misure antincendio****· 5.1 Mezzi di estinzione**

- **Mezzi di estinzione idonei:**  
CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato** Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.
- **Altre indicazioni**  
Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

CH/IT

(continua a pagina 4)

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 3)

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.  
Garantire una ventilazione sufficiente.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Provvedere ad una sufficiente areazione.  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura** Adoperare solo in ambienti ben ventilati.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**



Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.  
I vapori uniti all'aria possono formare una miscela esplosiva.

- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare in ambiente fresco.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con ossidanti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

(continua a pagina 5)

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 4)

**· 8.1 Parametri di controllo**

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**  
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

**· 8.2 Controlli dell'esposizione****· Mezzi protettivi individuali:****· Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.  
Non inalare gas/vapori/aerosol.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

**· Maschera protettiva:**

Non necessaria in ambienti ben ventilati.  
In ambienti non sufficientemente ventilati utilizzare la maschera protettiva. (DIN EN 140/ DIN EN 14387)  
Filtro A/P2

**· Guanti protettivi:**

Guanti protettivi (DIN EN 374)

**· Materiale dei guanti**

Gomma nitrilica  
Spessore del materiale consigliato:  $\geq 0,4$  mm

**· Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Valore per la permeazione: Level < 480 min  
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

**· Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi**· Tuta protettiva:** Tuta protettiva**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche****· 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****· Indicazioni generali****· Aspetto:****Forma:**

Liquido

**Colore:**

Incolore

**· Odore:**

Simile alla benzina

(continua a pagina 6)

CH/IT

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 5)

· Soglia olfattiva:	Non definito.
· valori di pH:	Non definito.
· Cambiamento di stato	
Punto di fusione/punto di congelamento:	Non definito.
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	78 °C
· Punto di infiammabilità:	-1 °C
· Infiammabilità (solidi, gas):	Non applicabile.
· Temperatura di accensione:	260 °C
· Temperatura di decomposizione:	Non definito.
· Temperatura di autoaccensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
· Proprietà esplosive:	Non definito.
· Limiti di infiammabilità:	
Inferiore:	0,8 Vol %
Superiore:	8 Vol %
· Proprietà ossidanti:	Non definito.
· Tensione di vapore a 20 °C:	2800 hPa
· Densità a 20 °C:	0,7 g/cm <sup>3</sup>
· Densità relativa	Non definito.
· Densità di vapore:	Non definito.
· Velocità di evaporazione	Non applicabile.
· Solubilità in/Miscibilità con acqua:	Poco e/o non miscibile.
· Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Non definito.
· Viscosità:	
Dinamica:	Non definito.
Cinematica:	Non definito.
Solventi organici:	91,0 %
VOC (CE)	100,00 %
VOC (CE) g/l	705,0 g/l
VOCV (CH)	100,00 %
· 9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

CH/IT

(continua a pagina 7)

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 6)

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Reazioni con ossidanti forti.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

**\* SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**  
Provoca irritazione cutanea.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Può provocare sonnolenza o vertigini.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 8)

CH/IT

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 7)

**· Pericolo in caso di aspirazione**

Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****· 12.1 Tossicità****· Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.**· 12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.**· 12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.**· 12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.**· Effetti tossici per l'ambiente:****· Osservazioni:** Tossico per i pesci.**· Ulteriori indicazioni in materia ambientale:****· Ulteriori indicazioni:**Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.  
Tossico per pesci e plancton.**· 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB****· PBT:** Non applicabile.**· vPvB:** Non applicabile.**· 12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento****· 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti:**

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 2 dell'OTRif, Ordinanza sul traffico di rifiuti, i rifiuti speciali possono essere consegnati esclusivamente presso i punti autorizzati alla ricezione di tali rifiuti (azienda di consegna con obbligo di ritiro, imprese di smaltimento oppure punti di raccolta). Vanno smaltiti come rifiuti speciali:

- prodotti usati o non utilizzati inclusi imballaggi contenenti residui, purché il prodotto, secondo ordinanza del DATEC, faccia parte degli elenchi concernenti il traffico di rifiuti speciali,

- imballaggi svuotati, che hanno contenuto un prodotto che secondo l'ordinanza del DATEC fa parte degli elenchi concernenti il traffico di rifiuti speciali oppure

- imballaggi completamente svuotati, che hanno contenuto un materiale o una preparazione particolarmente pericolosi. Si intendono come particolarmente pericolosi i materiali e le preparazioni del gruppo 1 e 2 ai sensi dell'articolo 76 dell'OPChim.

**· Catalogo europeo dei rifiuti**

07 06 04\* altri solventi organici, soluzioni di lavaggio ed acque madri

(continua a pagina 9)

CH/IT



Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 8)

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

- **14.1 Numero ONU**
- **ADR, IMDG, IATA** UN3295
- **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**
- **ADR** UN3295 IDROCARBURI LIQUIDI, N.A.S.,  
PERICOLOSO PER L'AMBIENTE
- **IMDG** HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (Naphtha  
(petroleum), hydrotreated light (Benzene < 0.1%)),  
MARINE POLLUTANT
- **IATA** HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**· **ADR**

- **Classe** 3 (F1) Liquidi infiammabili
- **Etichetta** 3

· **IMDG**

- **Class** 3 Liquidi infiammabili
- **Label** 3

· **IATA**

- **Class** 3 Liquidi infiammabili
- **Label** 3

**14.4 Gruppo di imballaggio**

- **ADR, IMDG, IATA** II

**14.5 Pericoli per l'ambiente:**

Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente:  
nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»  
(Benzene < 0,1%)

(continua a pagina 10)

CH/IT

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

**Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL**

(Segue da pagina 9)

- **Marine pollutant:** Sì  
Simbolo (pesce e albero)
- **Marcatura speciali (ADR):** Simbolo (pesce e albero)
- **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Liquidi infiammabili
- **N° identificazione pericolo (Numero Kemler):** 33
- **Numero EMS:** F-E,S-D
- **14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC** Non applicabile.
- **Trasporto/ulteriori indicazioni:**

- **ADR**
- **Quantità limitate (LQ)** 1L
- **Categoria di trasporto** 2
- **Codice di restrizione in galleria** D/E
- **UN "Model Regulation":** UN 3295 IDROCARBURI LIQUIDI, N.A.S., 3, II, (D/E), PERICOLOSO PER L'AMBIENTE

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**
- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** La sostanza non è contenuta
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore 200 t**
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore 500 t**
- **REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII** Restrizioni: 3
- **Disposizioni nazionali:** Pericolosità per le acque classe: A
- **Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**  
Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Scheda rilasciata da:** Dipartimento sicurezza del prodotto

**Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(continua a pagina 11)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 11/11

Stampato il: 23.07.2020

Numero versione 303

Revisione: 23.07.2020

---

### Denominazione commerciale: Detergente per freni E-COLL

---

(Segue da pagina 10)

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOCV: Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, Schweiz (Swiss Ordinance on volatile organic compounds)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2

Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2

STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3

Asp. Tox. 1: Pericolo in caso di aspirazione – Categoria 1

Aquatic Chronic 2: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 2

· \* **Dati modificati rispetto alla versione precedente**

---

CH/IT